



# 聖神天主堂

## Sheng Shen (Holy Spirit) Parish

1187 Rue Michael Street North, Ottawa, Ontario K1J 7T2  
Tel: (613) 747-2080 Fax: (613) 747-6115  
Email: inquiry@ottawachinesecatholic.org  
Web: ottawachinesecatholic.org



### 2022年5月份堂區通訊



#### Priest Moderator

梁增仁神父 Rev. Stephen Liang stliang@rogers.com

Deacon Pastoral Coordinator

范浩泉執事 Deacon Peter Fan peterhcfan@gmail.com

#### Administration Team

羅靜如 Angelina Lo angelina.cy.lo@gmail.com

莫淑蘭 Suk Lan Mok

黃庭光 Bosco T.K. Wong

司徒惠良 Fred Szeto frederick.szeto@gmail.com

周陳淑芬 Cecilia Chow cecechow@gmail.com

蔡蕾 Cai Lei ease4.0123@gmail.com

謝夢儀 Julianna Tse juliannatse@gmail.com

#### Editorial Team

范浩泉執事 Deacon Peter Fan

羅靜如 Angelina Lo

陳志華 Louis Chan

周陳淑芬 Cecilia Chow

成人慕道 Rite of Christians Initiation of Adults (RCIA)

(粵語, 國語, 英語) 星期日上午十時半 Sunday 10:30am

青少年活動 Children/Youth Activities

星期日上午十時半 Sunday 10:30am

兒童禮儀 Children Liturgy

星期日上午十一時半 Sunday 11:30am

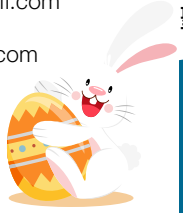
堂區辦公時間 Parish Office Hours

星期二至五早上十時至中午十二時

Tue-Fri 10:00am-12:00pm

惠捐支票抬頭 Please make all cheques payable to:

Sheng Shen Chinese Catholic Community



主內弟兄姊妹:

主內平安。

防疫的限制已漸漸放緩, 我們聖堂地方寬敞, 同時朋友們都緊守清潔及安全距離的原則, 以防萬一。請按照情況來一起祈禱供奉。

保重, 主佑。  
聖神天主堂。



Dear Sisters & Brothers in Christ,  
Blessings!!

Almost all the pandemic restrictions are lifted. We are blessed with our spacious church and our community's established sense of distancing and sanitizing for mutual safety. Please come and join us in prayers and worship according to your situation.

God bless.  
Sheng Shen (Holy Spirit) Parish.

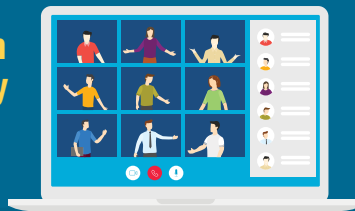
各位教友:

彌撒已重開。教區亦鼓勵教友按情況親身參與。我們持續以電郵提供資訊, 方便大家。

- 羅神父繼續由四旬期開始的講座/小避靜。下次是六月四日下午一時, 網上舉行。請留意詳情及電堂區辦事處報名: [parishoffice@ottawachinesecatholic.org](mailto:parishoffice@ottawachinesecatholic.org) 或 613-747-2080
- 我們堂區獲加拿大聯邦政府撥款舉辦夏季青年工作計劃, 為十五至三十歲青年提供暑期工作。詳情請參考聖神天主堂網頁: 'Summer Jobs'

保重。主佑,  
聖神天主堂。

Here is the Zoom link for the every third Saturday's Holy Hour:



每月第三星期六  
下午一時朝拜聖體網上連結:

<https://us02web.zoom.us/j/8459523902?pwd=eXNwY3B-VQkpWRmQ0dXlQSmhPMzJ1dz09>

[://us02web.zoom.us/j/84314789760?pwd=L0dGTGU-vNE4xQVNsUjl4SG1ycEp5UT09](https://us02web.zoom.us/j/84314789760?pwd=L0dGTGU-vNE4xQVNsUjl4SG1ycEp5UT09)

Link for weekly Thursday Rosary Zoom info:

Dear Parishioners,

Pray that you are doing well. Mass has resumed. The Archdiocese encourages us to join in the mass celebration in person wherever possible. We continue to update you via email.

- Fr. Barnard continues with his workshop series. The next one is on Saturday, June 4, at 1 p.m. via Zoom. Please email or call the parish office to register: Email: [parishoffice@ottawachinesecatholic.org](mailto:parishoffice@ottawachinesecatholic.org) Tel.: 613-747-2080
- Our Parish has been awarded a grant by the Federal Government of Canada to engage young people for the Canada Summer Job program. Application is now open. Please check the website of our Parish for details: 'Summer Jobs'

DO take care. God bless.  
Sheng Shen (Holy Spirit) Parish.

### Sunday Mass

All liturgies in English & Chinese

**Sunday 11:30 a.m.**

In addition:

**Third Sunday of the month:**

**9:30 a.m. (English)**



主日感恩祭  
星期日  
早上十一時半

另加:  
每月第三星期日  
早上九時半 (英語)



聖神天主堂  
Sheng Shen Parish  
1187 Rue Michael St. North,  
Ottawa, Ontario K1J 7T2  
Tel: (613) 747-2080

**2018-2022  
PASTORAL CENTRE  
Fundraising Meter**

**\$750,000**

As at May 1, 2022

截至2022年5月1日捐款共達

**BUY A BRICK  
PLEDGE  
Fundraising**

**\$457,523.19** →

**Note:** In June 2021, the Archdiocese of Ottawa-Cornwall raised the Limit of Tax Exemption for Sheng Shen (Holy Spirit) Parish's fundraising to \$750,000 to help the Parish meet the rising costs due to the pandemic and to repair the existing building while constructing the Pastoral Centre.

**聖神牧民中心  
The Sheng Shen Pastoral Centre**

聖神牧民中心現階段和渥太華市政府磋商建築地段細節。因疫情及經濟波動，牧民中心籌委會與教區亦緊密商討對策。為全面推動聖神天主堂的目標與使命，牧民中心會繼續透過青少年及長者住宿服務與社區活動，強化我們的堂區。我們積極籌劃福傳和社區計劃，與增建設施。更雙管齊下，一方面立案註冊中心為非謀利社團，另一方面探討以最佳經濟效益建堂。我們極需要你們的協助，向親友推介牧民中心計劃，及提供寶貴意見。

As we continue with our consultation with the City on the site plan for the Pastoral Centre, we intensify our efforts to incorporate Sheng Shen Pastoral Centre as a non-profit legal entity to help promote community programs across the generations and on all levels, spiritual, social, personal, community, etc. With the purpose of evangelizing through programs of compassion and mercy, we pursue the dual process of building a sound structure and a rich program. We long for your support through your most precious advice and efforts in propagating the mission of we Chinese Catholic in Ottawa.



為響應環保及節省印刷開支，堂區現用電郵發放每月的通訊。教友如欲索閱印製的堂區通訊，可向堂區辦事處聯絡。

To be environmentally friendly and to minimize our printing cost, our parish will distribute the monthly bulletin electronically from now on. Parishioners wishing to get the hard copy bulletin should approach the Parish Office.

所有聖事禮儀的諮詢，特別是殯葬，結婚或嬰孩洗禮等禮儀，首先要直接與梁增仁神父或范浩泉執事聯絡及會面後才可訂定舉行日期。會面時，自會解釋禮儀程序及其他資料。

All Sacramental requests, especially funeral, wedding and infant baptism, must first book an appointment with Fr. Stephen Liang or Deacon Peter Fan before any decision be made on the date of the event. They will be briefed about procedures and requirement in the interview with either Fr. Liang or Deacon Fan.

此通訊只刊登堂區主辦的活動及有關資料。內容由行政事務管理決定。

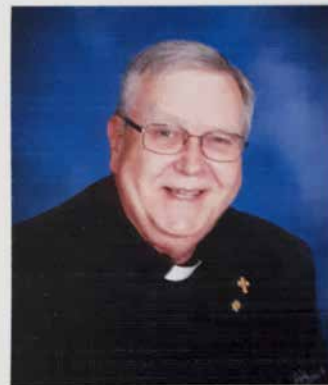
All material that is submitted for publication in the bulletin must be parish-sponsored activities. The publication of such material is at the discretion of the Administration.

堂區現推出“奉獻彌撒咭”給教友選擇以“奉獻彌撒”方式向亡者家人或親友致悼念/為亡者靈魂安息祈禱/感恩用途。此方法與目前奉獻彌撒沒有改變，教友仍舊向堂區辦事處登記日期奉獻彌撒，(每台奉獻彌撒收費\$15.00)，而堂區辦事處會隨後以奉獻彌撒咭通知被奉獻彌撒者及其家人有關日期等事宜。

請各小組協調人及教友注意，每主日堂區報告及奉獻彌撒通知截止時間改為逢星期三中午十二時。

成人慕道 — 普通話與粵語的成人慕道每星期日上午十時三十分在神父宿舍進行。查詢可與范執事聯絡。

**In Loving Memory**



**Reverend Peter George Cody**  
March 16, 1948 - April 18, 2022



[www.facebook.com/pages/Sheng-Shen-Catholic-Parish/501505729860726](https://www.facebook.com/pages/Sheng-Shen-Catholic-Parish/501505729860726)

# 招聘三名暑期工作人員

堂區已獲 Service Canada 批准撥款資助我們透過 2022 Canada Summer Job Program (CSJ) 暑期工作計劃在6月至8月間聘用三名青年暑期工作人員，協助籌備及策劃牧民青年中心的行政系統及組織社區活動。詳情請參閱堂區網頁”Summer Jobs”



## Community Service Worker

Canada Summer Jobs (CSJ) #:	4012303
Location:	Ottawa, ON
Application Deadline:	2022 – 05- 31
Position Start Date:	2022 – 06- 20
Hours:	30 hrs./week

### About our Organization:

The Ottawa Chinese Catholic Community - also known as Sheng Shen (Holy Spirit) Parish - is an active charitable organization whose purpose is to bring together the Chinese community in the Ottawa region and mobilize them in activities such as forming leaders and participating in liturgical, catechetical and social action. Established in 1955, our parish has since grown to over 150 members who participate on various committees responsible for implementing all programs and services alongside a team of 5 full time staff who oversee the day-to-day operations, administration, accounting and planning.

Our latest project is the building of a Pastoral Youth Centre which will be the first opportunity to create and house an inter-generational community and fellowship of youth and mature adults from various ethnic groups. The Centre would also serve as a key hub of interaction and activities for both its residents and communally with people living in the neighbourhood. Programs planned for the Centre would address a range of cultural, spiritual, and community needs, such as group learning opportunities, languages classes, interest focus groups, and recreational programs.

### Nature of the Work:

Working closely with the parish members, the Community Service Worker will assist in social program delivery and participant support for the Sheng Shen Parish and Pastoral Youth Centre.

### Tasks & Responsibilities:

1. Assist the Management Committee to explore and survey any social, cultural and educational needs of the families and/or organizations located in surrounding areas.
2. Initiate programmes that could be immediately operational using the current facilities of Sheng Shen (Holy Spirit) Chinese Parish. (E.g. group health activities, environment awareness and farmer's market)
3. Design future programmes for the Centre that could be piloted in 2022 using the current parish facilities.



## Social Services Planner

Canada Summer Jobs (CSJ) #:	3879691
Location:	Ottawa, ON
Application Deadline:	2022 – 05- 31
Position Start Date:	2022 – 06- 20
Hours:	30 hrs./week

### About our Organization:

The Ottawa Chinese Catholic Community - also known as Sheng Shen (Holy Spirit) Parish - is an active charitable organization whose purpose is to bring together the Chinese community in the Ottawa region and mobilize them in activities such as forming leaders and participating in liturgical, catechetical and social action. Established in 1955, our parish has since grown to over 150 members who participate on various committees responsible for implementing all programs and services alongside a team of 5 full time staff who oversee the day-to-day operations, administration, accounting and planning.

Our latest project is the building of a Pastoral Youth Centre which will be the first opportunity to create and house an inter-generational community and fellowship of youth and mature adults from various ethnic groups. The Centre would also serve as a key hub of interaction and activities for both its residents and communally with people living in the neighbourhood. Programs planned for the Centre would address a range of cultural, spiritual, and community needs, such as group learning opportunities, languages classes, interest focus groups, and recreational programs.

### Nature of the Work:

Working closely with the parish members, the Social Services Planner is responsible for providing support in researching and planning the needs and programs of the residents of the Pastoral Youth Centre as well as the surrounding community.

### Tasks & Responsibilities:

1. Research & perform a needs assessment for accommodation among college/university youths in the Ottawa area
2. Define recruitment criteria for Centre residents (under the guidance of the Pastoral Youth Centre Management Committee)
3. Research and define in-house programmes related to daily living at the Centre
4. Support promotion of the Pastoral Youth Centre to various target groups
5. Work together with the Project Administrative Officer to document and report findings



## Project Administration Officer

Canada Summer Jobs (CSJ) #:	3879720
Location:	Ottawa, ON
Application Deadline:	2022 – 05- 31
Position Start Date:	2022 – 06- 20
Hours:	30 hrs./week

### About our Organization:

The Ottawa Chinese Catholic Community - also known as Sheng Shen (Holy Spirit) Parish - is an active charitable organization whose purpose is to bring together the Chinese community in the Ottawa region and mobilize them in activities such as forming leaders and participating in liturgical, catechetical and social action. Established in 1955, our parish has since grown to over 150 members who participate on various committees responsible for implementing all programs and services alongside a team of 5 full time staff who oversee the day-to-day operations, administration, accounting and planning.

Our latest project is the building of a Pastoral Youth Centre which will be the first opportunity to create and house an inter-generational community and fellowship of youth and mature adults from various ethnic groups. The Centre would also serve as a key hub of interaction and activities for both its residents and communally with people living in the neighbourhood. Programs planned for the Centre would address a range of cultural, spiritual, and community needs, such as group learning opportunities, languages classes, interest focus groups, and recreational programs.

### Nature of the Work:

Working closely with the parish members, the Project Administration Officer will provide essential administrative support to Pastoral Youth Centre project. Other responsibilities also include drafting key policies and organizing any required items for the Centre.

### Tasks & Responsibilities:

1. Draft any required documents (under the guidance of the Pastoral Youth Centre Management Committee) to source resident applicants for the Centre.
2. Draft any operational and governing rules for the Centre
3. Support promotion of the Pastoral Youth Centre to various target groups
4. Organize, inventory and source any required furniture, equipment or interior elements for the living environment in the new Pastoral Youth Centre
5. Work with the Social Services Planner to document and report all information
6. Assist in any administration or support required for the summer youth training program

# 復活期禮儀

## Palm Sunday



## 主的晚餐 Holy Thursday





救主受難紀念 (拜苦路, 受難禮儀) Way of the Cross, Passion of Christ





# 热烈欢迎陈卓兄弟归依



# 慶祝梁神父及羅神父的生辰 Happy Birthday! Fr. Liang & Fr. Barnard



# PASTOR'S MESSAGE

梁增仁神父 Rev. Fr. Stephen Liang M.D. Priest Moderator

## FOURTH SUNDAY OF EASTER – May 08, 2022

“My sheep hear my voice; I know them, and they follow me... No one can snatch it out of my Father's hand.” John 10: 27-30

Jesus calls each one of us to model and take on the role of “shepherd”: to accompany one another through the steep paths and dangerous ridges we all must walk, not diminishing the danger or pain but helping one another make our way through them. The challenge of taking up the Good Shepherd's staff is to face the truth despite our own fears, to seek out God's light (if only a flicker) in the midst of overwhelming darkness, to reach out to grab someone falling despite our own tenuous grasp. In our own acts of generosity, love and forgiveness, we give voice to the Risen Christ and the good news of hope and grace that is Easter resurrection..

## 復活期第四主日 – 2022年5月8日

『我的羊聽我的聲音，我也認識他們，他們也跟隨我... 誰也不能從我父手裡將他們奪去。』 若 10: 27-30  
耶穌呼喚我們仿效牧者的角色：在生命旅途中，遇到崎嶇困境或危難時，仍然互相維繫扶持，縱使未能降低險阻痛楚，卻要攜手共渡艱途。善牧的挑戰是衝出恐懼，面對實情，在極度絕望黑暗中，尋求主的光指引(就算是閃爍的一刻)，也要伸手握扶跌倒的人。透過我們慈善、仁愛和寬容的行動，我們見證了基督復活帶來希望與恩典的喜訊。

陳黃麗春姊妹  
主懷安息

# 教宗方濟各五月份祈禱意向

Pope Francis's Prayer of Intention for MAY 2022

## 福傳意向: 請為年輕人的信仰祈禱

祈願每一位蒙召活出圓滿生命的年輕人，從聖母瑪利亞身上學會聆聽的方式、深刻分辨的能力、信德的勇氣，以及獻身服務的精神。

## Universal: For faith-filled young people

We pray for all young people, called to live life to the fullest; may they see in Mary's life the way to listen, the depth of discernment, the courage that faith generates, and the dedication to service.

## Thanks to the Archdiocese for furnitures and volunteer's help in moving 教區慨贈傢具 • 教友熱心運送並妥善儲存 為團體藏富



## 團體消息 Announcement

1. 羅神父繼續由四旬期開始的講座/小避靜。下次是六月四日下午一時，網上舉行。
2. 端午節粽子義賣截止日期為五月十五日，請盡快與 Teresa & Fred Szeto 報名購買。
3. 五月二十二日感恩祭將有第二次奉獻，為支持教宗的牧民工作。

Working with the charitable organization,  
Canada Helps, online donation is now available.

Please go to our Parish web site, 請參照堂區網頁中的  
連結，直接捐獻給聖神天主堂。謝謝!!

<https://www.ottawachinesecatholic.org/>

and  
DONATE!

我們同時鼓勵各位持續以 Buy-a-Brick 的表格捐獻。  
詳情請聯絡堂區辦事處 (電話: 613-747-2080)

電郵: [parishoffice@ottawachinesecatholic.org](mailto:parishoffice@ottawachinesecatholic.org)

We also urge you continue to use our Buy-a-Brick form  
to support donations to the Sheng Shen Pastoral Centre.  
For details, please contact us by phone: (613-747-2080) or  
via the above email address.

Online donation  
available on the web site of  
Sheng Shen (Holy Spirit) Parish

網上捐款，  
簡單直接，  
方便大家。



禮儀	Liturgy	
黃翠霞	Rexan Wong (Coordinator)	陳志彪 Bill Chan
李利	Lily Li (Lectors)	馬敘英 Celine Ma
農李美玲	May Nung (Children Liturgy)	龔英 Catherine Au
	Louis Wang	歐慧賢 Linda Au
王治耀	(Aitar Server, Youth Liturgy)	段安林 Dennis Duan
龍桂裳	Shobie Lung (Youth Liturgy)	段曹正心 Carol Duan
胡露施	Melissa Wu (Youth Liturgy)	沈慧珠 Martha Wong
農正心	Lydia Nung (Youth Liturgy)	陳潔華 Jennifer Yeung
Patient	Patient Bahizire (Youth Liturgy)	黎潔儀 Jie Yi Li
李美蘭	Joyce Wong (Eucharistic Ministry)	黃懿德 Christine Wong
黃金霞	Teresa Szeto (Sacrists)	黃振方 James Wong
羅翠貞	Helena Wong	陳志雲 Bony Chan
溫麗妮	Lai Nai Wan	楊建華 Jian Hua Yang
江美珍	Connie Kam	夏景榮 Jimmy Ha
曾兆祺	Leonard Tsang	陳麗珠 Linda Chan
古媽珊	Serena Tsang	莫淑蘭 Suk Lan Mok
曾慧潔	Gladys Wong	黃庭光 Bosco Wong
李美玲	Meiling Li	陳小喬 Rosa AuYeung
黃健平	Dicky Wong	劉湘貴 Gloria Kung
農大鈞	John Nung (Choir A)	葉敏華 Anita Cheung
陳瑞平	Sunny Chan (Choir B)	龍映如 Baylie Lung
司徒惠良	Fred Szeto	甘穎詩 Fiona Kam
黃輝	Wei Huang	王澤楓 Ze Feng Wang
孫曉梅	Maria Sun	張澤哈 Danny Zhang
王芬芬	Louisa Wong	夏瑞榮 Stephen Ha

團體生活	Community Life	
歐慧賢	Linda Au (Coordinator)	方李美娥 Lucille Fong
陳楚儀	Chor Yee Chan	陳利爵 Richard Chan
陳淑芬	Cecilia Chow	陳麗珠 Linda Chan
陳勒秋	Alain Chan	蔡蕾 Lei Cai
陳小喬	Rosa AuYeung	黎潔儀 Jie Yi Li
張小雲	Xaoyun Zhang	李溫麗妮 Lai Nai Wan
李利	Lily Li	段曹正心 Carol Duan
孫曉梅	Maria Sun	陳志彪 Bill Chan
夏藝紜	Diana Xia	農大鈞 John Nung
黃暉	Teresa Wang	農李美玲 May Nung
張貴鳳	Jessica Cheung	陳瑞朝 David Chan
謝夢儀	Julianna Tse	周健明 Gary Chow
葉敏華	Anita Cheung	李美蘭 Joyce Wong
黃振方	James Wong	王芬芬 Louisa Wong
羅翠貞	Helena Wong	陳瑞平 Sunny Chan
夏少仁	David Xia	劉秀英 Christina Fan
陳潔華	Jennifer Yeung	

關愛	Christian Service	
羅靜如	Angelina Lo	王芬芬 Louisa Wong
劉湘貴	Gloria Kung	張愛蓮 Therese Yuen
羅翠貞	Helena Wong	劉秀英 Christina Fan
區兆棟	Raymond Au	黃金霞 Teresa Szeto
李美蘭	Joyce Wong	熊玉桃 Rosa Hong
溫麗妮	Lai Nai Wan	段曹正心 Carol Duan

財務委員會	Finance Council 2020	
梁增仁神父	Fr. Stephen Liang (司鐸統籌 Priest Moderator)	
范浩泉執事	Deacon Peter Fan (牧民統籌 Pastoral Coordinator)	
會員	Members	
黎寶珍	Katie Ng (主席 Chair)	
張彥潔	Agnes Zhang (副主席 Vice-Chair)	
農李美玲	May Nung (秘書 Secretary)	
夏景榮	Jimmy Ha (委員 Member)	
孫曉梅	Maria Sun (委員 Member)	
出席	In attendance	
曾兆祺	Leonard Tsang	
鄧鉅振	Thomas Tang (建設 Project Manager)	
羅靜如	Angelina Lo (行政 Administration)	
莫淑蘭	Suk Lan Mok (行政 Administration)	
行政義工小組		
羅靜如	Angelina Lo (Coordinator)	
陳淑芬	Cecilia Chow	
黃庭光	Bosco Wong	
莫淑蘭	Suk Lan Mok	
司徒惠良	Fred Szeto	
蔡蕾	Lei Cai	
馬敘英	Celine Ma	
謝夢儀	Julianna Tse	
范浩泉執事	Deacon Peter Fan (牧民統籌 Pastoral Coordinator)	

牧靈議會	Pastoral Council 2020	
梁增仁神父	Fr. Stephen Liang (司鐸統籌 Priest Moderator)	
范浩泉執事	Deacon Peter Fan (牧民統籌 Pastoral Coordinator)	
李利	Lily Li (共同主席)	
陳利爵	Richard Chan (共同主席 Co-Chair)	
黃翠霞	Rexan Wong (禮儀 Liturgy)	
歐慧賢	Linda Au (團體生活 Community Life)	
黎寶珍	Katie Ng (財務委員會代表 Finance Council Representative)	
王治耀	Louis Wang (青年代表 Youth Representatives)	
農正心	Lydia Nung (青年代表 Youth Representatives)	
陳勒秋	Alain Chan (維修 Maintenance)	
羅靜如	Angelina Lo (Administration 行政)	
莫淑蘭	Suk Lan Mok (Administration 行政)	
王澤楓	Ze Feng Wang (秘書 Secretary)	
信仰培育	Christian Education	
梁增仁神父	Fr. Stephen Liang (司鐸統籌 Priest Moderator)	
范浩泉執事	Deacon Peter Fan (牧民統籌 Pastoral Coordinator)	
羅德偉神父	Fr. Lodewicus Barnard	
張彥潔	Agnes Zhang	
羅靜如	Angelina Lo	
夏少仁	David Xia	
陳志彪	Bill Chan	

# 清明敬意優惠

清明優惠  
最高85折\*

現金\$18,888抽獎\*

\*請致電查詢

## 理想福地 更多選擇

全新南向安福園第二期將在2021年落成，富有中國元素的秀麗景觀設計，讓先人能在親切的环境中安息。更有傳統中式設計的拱門矗立于入口處，歡迎來探訪的親友。理想福地，勿勿錯過！

Arbor Memorial 重視每位寶貴的顧客，態度專業和藹，歷史悠久，為華人服務多年，現更成為加拿大最具規模備受信賴的殯儀及墓園公司之一。

- 永久福地、家族花園、骨灰福地
- 可分期付款
- 規劃百年儀式服務
- 按自己心意預先計劃
- 免費家庭遺產規劃工具





LINK ON  
UPDATING  
PARISH  
RECORD

www.ottawachinesecatholic.org

在線更新堂區個人  
/家庭資料紀錄

教友如欲更新在堂區記錄上的個人/家庭資料，請參閱堂區通訊或到堂區網站

www.ottawachinesecatholic.org

作連線更新

<https://goo.gl/pKEV0g>

Parishioners who wish to update their personal registration at the parish office, please use the update link <https://goo.gl/pKEV0g> in parish's monthly bulletin or parish's website at →



Capital Funeral Home & Cemetery

by Arbor Memorial




美都殯儀館和墓園(安福園)

3700 Prince of Wales Dr., Nepean, ON, K2C 3H2

網址: [ArborChinese.ca](http://ArborChinese.ca)

黃翠霞 Rexan Wong

24小時免費中文諮詢服務

613-808-9829

[RWong@arbormemorial.com](mailto:RWong@arbormemorial.com)



Hong Kong Style  
Chinese  
Restaurant



808 Somerset St. W., Ottawa, Ontario K1R 6R5  
(613) 563-2432  
www.cafeorient.ca

Business hours: Thurs to Tues 11 a.m. to 9:00 p.m. Closed on Wed

## 魔法分子冰淇淋



## Magic Molecule

217 Bank Street Ottawa ON K2P 1W9  
Tel.: 613-695-8877

## YANGTZE DINING LOUNGE

### 揚子江酒家

Specializing in Cantonese Cuisine  
Licenced Under L.L.B.O.

700 Somerset St. W.  
Ottawa, Ontario K1R 6P6

For Reservations  
(613) 236-0555

Private Dining Room Available (80 persons)



Specializing in Chinese Cuisine

## 滕王閣 MANDARIN OGILVIE

FULLY LICENSED DINING LOUNGE  
AUTHENTIC CANTONESE  
SZECHUAN, THAI & MANDARIN CUISINE  
All Day Dim Sum

OPEN  
Monday to Sunday  
11am to 2:30pm  
4pm to 8pm



613-749-8838  
www.MandarinOgilvie.com



## SOMERSET DRUGS INC. 康寧藥房 PharmaChoice

Advice  
for Life

708-A Somerset St W,  
Ottawa, Ontario K1R 6P6

CHEN XING ZHOU, PHARM.D.  
Pharmacist

周晨星, 藥學博士 t. 613-234-7011  
藥劑師 f. 613-234-7026

somersetdrugs708@gmail.com



## Insurance

Brandon Chow  
Insurance Advisor  
Life, Health and Wealth

RBC Life Insurance Company

Ottawa  
2212 Bank St., Unit B  
Ottawa, ON K1V 1J6

brandon.chow@rbc.com

Tel.: 613-733-8511  
Fax: 613-592-8077  
Cell: 613-513-6417



Custom handmade cards  
手製各類心意賀咭

Cecilia Chow  
613-325-1958  
cecechow@gmail.com

(形象, 顏色或個人  
訊息的設計, 可按  
顧客需要而配合)

Custom 3D cards for  
all occasions  
Special request images & colors  
Custom personal messages

